Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
28 07. 1971
Transmis à M. - 1 -
Overgemaakt aan de H. Coördinatie

MTL. L.11.396/1.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 16e april 1971 door de Minister van Landbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de verbetering van het rundveeras", heeft de 13e mei 1971 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Agriculture, le 16 avril 1971, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif à l'amélioration de l'espèce bovine", a donné le 13 mai 1971 l'avis suivant :

C. E. - R. S.
Service - Uitgang
28 JUIN 1971

Het ontwerp-besluit strekt ertoe de thans geldende regelingen betreffende de verbetering van het rundveeras te vervangen door een nieuw besluit met een groter toepassingsgebied. Sommige van de thans geldende bepalingen worden in het ontwerp overgenomen. Gezien zij reeds ter gelegenheid van vroegere adviesaanvragen werden onderzocht of door de Raad zelf voorgesteld, vergen zij geen nader onderzoek.

In de aanhef wordt naar het akkoord van de Minister van Begroting verwezen. Dat akkoord werd op 24 maart 1971 verleend. Om te voldoen aan het voorschrift van artikel 24 van het koninklijk besluit van 5 oktober 1961 tot regeling van de administratieve en begrotingscontrole moet de aanhef dat akkoord met verwijzing naar de datum vermelden.

*
* *

Gezien de financiële aanmoedigingen welke bij onderhavig ontwerp-besluit in uitzicht werden gesteld, slechts binnen de perken van de begrotingskredieten kunnen worden gedaan, verdient het aanbeveling dit uitdrukkelijk te verklaren in eenzelfde bestendige bepaling welke als tweede lid aan artikel 1 kan worden toegevoegd, zodat iedere verwijzing naar de begrotingswet in de daarop volgende bepalingen kan worden weggelaten. Voor dat nieuw artikel 1, tweede lid, wordt volgende redactie in overweging gegeven :

"De financiële aanmoedigingen waarvan sprake in dit besluit kunnen slechts binnen de perken van de begrotingskredieten worden gedaan".

*
* *

.../...

Hoofdstuk I is in paragrafen onderverdeeld. Gezien zodanige wijze van indeling ongebruikelijk is, verdient het aanbeveling die paragrafen door afdelingen te vervangen.

Dezelfde opmerking moet worden gemaakt in verband met de indeling van hoofdstuk VI.

*
* *

Artikel 2.

In artikel 2, eerste lid, vervange men de woorden: "die aanvaard zijn als in staat om" door de woorden : "die geschikt bevonden zijn om ...".

In het tweede lid van hetzelfde artikel vervange men de woorden : "... om deze aanvaarding af te leveren" door de woorden : "... om het nodige bewijs af te leveren".

Artikel 3.

Artikel 3 vange men aan als volgt :
"Om geschikt bevonden te kunnen worden, moeten de stieren" .

Artikel 4.

In artikel 4, tweede lid, vervange men het woord "ontplooiing" door het woord "ontwikkeling".

.../...

Artikel 5.

Het verdient aanbeveling de minder gebruikelijke indeling in punten door een indeling in paragrafen te vervangen.

Voor het 2, eerste lid, verdient volgende redactie aanbeveling :

"De benoemingen geschieden op een lijst van werkende en plaatsvervangende leden ingediend door de provinciale verenigingen van de veefokkers of door de vereniging van veefokkers voor ieder ras".

Gezien de bepaling van 2, derde lid, in feite een benoemingsvoorwaarde stelt moet zij, met het oog op een logische rangschikking, als tweede lid in het 3 worden opgenomen.

Artikel 6.

In het eerste lid van artikel 6 vervange men de woorden "het werk van de commissies" door "de werkwijze van de commissies".

Artikel 21.

Naar luid van artikel 21, vijfde lid, kan de Minister van Landbouw ook, zo de noodzakelijkheid ervan zich laat aanvoelen, een gedeelte of het globaal bedrag van 15.000.000 fr. bestemmen voor de toelagen voorzien bij artikel 44 C van dit koninklijk besluit.

.../...

Het betreft hier de toelage welke hij verdeelt onder de provinciale verenigingen van veefokkers die de verbetering van rundveeproduktie nastreven in het kader van de operaties vermeld in artikel 43.

Gezien die 15.000.000 fr. onder artikel 32, 30, II,1, van de begroting van het Ministerie van Landbouw voor het begrotingsjaar 1971 zijn ingeschreven met de vermelding : "prijskamp, keuringen en concentraties van dieren, vervoerkosten", is er voor dat begrotingsjaar geen rechtsgrond voorhanden om eerdervermeld krediet van 15.000.000 fr. voor de toelagen waarvan sprake in artikel 44, C, geheel of voor een deel te bestemmen.

Artikel 23.

Het verdient aanbeveling de laatste bepaling van artikel 23, welke aldaar in vijfde rang als voorwaarde is opgesomd waaraan het organiseren van prijskampen onderworpen is, aan de onder 4 opgesomde voorwaarde toe te voegen. In diezelfde bepaling vervange men het woord "voorzien" door "krachtens".

Het daaropvolgende artikel draagt dezelfde nummering. Het ligt voor de hand dat die bepaling artikel 24 moet worden en dat ook de daaropvolgende artikelen moeten vernummerd worden.

.../...

Artikel 32.

Het tweede en het derde lid van artikel 32 dienen in één lid te worden versmolten waarvoor volgende redactie aanbeveling verdient :

"De Minister van Landbouw bepaalt de voorwaarde welke de personen moeten vervullen die de bewerkingen uitvoeren, vereist voor het winnen, in voorraad houden en benutten van zaad ; hij kan daarbij het bekwaamheidsgetuigschrift bepalen waarvan zij houder moeten zijn. Hij bepaalt bovendien de voorschriften welke zij moeten nakomen".

Artikel 33.

Terwille van de overeenstemming met de Franse tekst welke de bedoeling van de stellers van het ontwerp weergeeft, schrijve men in artikel 33, 3, in fine "gediplomeerden".

Artikel 38.

Naar luid van artikel 38 moeten de veehouders als lid bij de provinciale vereniging van veefokkers aangesloten zijn teneinde van de diensten van de kunstmatige inseminatie te kunnen genieten.

Ten gevolge van deze bepaling zullen dus niet aangesloten veehouders voor die diensten niet meer in aanmerking kunnen komen.

.../...

Gezien die bepaling aldus een ongelijkheid schept tussen aangesloten en niet aangesloten veehouders oefent zij drukking uit op de veehouders om ze bij een provinciale vereniging te doen aansluiten en schendt zij aldus het grondwettelijk beginsel van artikel 20 dat de vrijheid van vereniging waarborgt en waarin besloten ligt dat niemand ertoe kan worden gedwongen bij een vereniging aan te sluiten.

Artikel 39.

Naar luid van artikel 39 mag de Minister van Landbouw de aldaar opgesomde verenigingen aannemen voor zover de voorwaarden die hij vaststelt worden vervuld.

Gezien deze bepaling kennelijk ertoe strekt de Minister te machtigen eerder bedoelde verenigingen aan te nemen en - zo hij dat nodig acht - benevens de voorwaarden welke bij artikel 40 zijn voorgeschreven bijkomende voorwaarden vast te stellen welke die verenigingen moeten vervullen om die aanneming te bekomen, verdient het aanbeveling de artikelen 39 en 40 te stellen als volgt :

"Artikel 39.-

De Minister van Landbouw erkent :

1. een nationale vereniging van de veefokkers ,
2. voor ieder ras, een vereniging van de fokkers van het ras,
3. in elke provincie of streek, een provinciale of streekvereniging van de veefokkers .

.../...

Artikel 40.-

Om erkend te worden, moeten de verenigingen aan de volgende voorwaarden voldoen :

1. opgericht zijn in de vorm van een vereniging zonder winstoogmerk waarvan de statuten vooraf door de Minister van Landbouw aangenomen zijn ;

2. zich gedragen naar de onderrichtingen en zich onderwerpen aan de dontrole van de Minister van Landbouw ;

3. de voorwaarden vervullen die de Minister van Landbouw bepaalt".

Artikel 43.

In de niet beperkende opsommingen van de taken van de aldaar bedoelde verenigingen welke artikel 43 geeft, voege men achter de woorden : "is aan de inrichting van officiële prijskampen" het werkwoord "medewerken" toe en vervange men de woorden "-de uitvoeringsagenten benoemen" door de woorden "-uitvoeringsagenten aanwerven".

Artikel 44.

Rekening houdend met de hierboven gemaakte algemene opmerking en met de bepaling welke dienovereenkomstig als tweede lid in artikel 1 werd gevoegd, kan voor artikel 44, eerste lid, volgende redactie in overweging worden gegeven :

"Voor zover aan de bij of krachtens dit besluit vastgestelde voorwaarden is voldaan, kunnen de hiernavolgende toelagen ... (verder zoals in het ontwerp)".

In A., tweede lid, in fine, van hetzelfde artikel is er sprake van "de opdrachten vermeld onder artikel 40 van dit besluit" . Blijkbaar is hiermede artikel 41 van onderhavig ontwerp bedoeld dat ingevolge de vernummering van het tweede artikel 23 en de daaropvolgende artikelen artikel 42 zal worden. Dezelfde bemerking moet worden gemaakt in verband met de verwijzing naar artikel 41 in B., tweede lid, in fine van hetzelfde artikel dat om dezelfde reden artikel 43 zal worden, terwijl in C., tweede lid, in fine van hetzelfde "artikel 44 van dit besluit" moet worden geschreven.

.../...

Artikel 51.

Rekening houdend met de hierboven gemaakte algemene opmerking en met de bepaling welke dienovereenkomstig als tweede lid in artikel 1 werd gevoegd, kan voor artikel 51 volgende redactie in overweging worden gegeven :

"Artikel 51.-

Volgens de objectieve criteria welke door de Minister van Landbouw vooraf zijn vastgesteld, kunnen aan deze commissies toelagen worden verleend, waarvan het bedrag op grond van de door hun uitgevoerde verrichtingen wordt bepaald".

Artikel 54.

Voor deze opheffingsbepalingen verdient volgende redactie aanbeveling :

"Artikel 54.-

Opgeheven worden :

1. het koninklijk besluit van 29 maart 1963 ..., gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 21 oktober 1964, 10 maart 1965, 10 februari 1967, 24 februari 1967 en 20 januari 1969 ;
2. het ministerieel besluit van 20 januari 1964 ..., gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 1 juni 1966, 22 mei 1969 en 3 december 1970".

.../...

Artikel 55.

Naar luid van deze bepaling treedt het ontwerp-besluit - met terugwerkende kracht - op 1 januari 1971 in werking.

Volgens de verklaring van de gemachtigde ambtenaar is de bedoeling van die bepaling dat de voordelen welke onder de gelding van de tot dusverre vigerende regeling zijn toegekend rechtsgeldig blijven.

Deze bepaling kan duidelijker worden weergegeven wanneer het eerste lid van artikel 55 vervangen wordt door de volgende redactie :

"De toelagen welke onder de gelding van de tot nog toe vigerende regeling zijn toegekend, blijven rechtsgeldig voor zover zij budgettair verantwoord zijn".

In het tweede lid van artikel 55 vervange men het woord "rekening" door het woord "mindering".

L'arrêté en projet a pour objet de remplacer la réglementation en matière d'amélioration de l'espèce bovine actuellement en vigueur par un arrêté nouveau dont il élargit le champ d'application. Certaines des dispositions en vigueur sont reprises dans le projet. Ayant déjà été examinées à l'occasion de demandes d'avis antérieurs ou proposés par le Conseil d'Etat lui-même, ce dernier estime ne plus devoir y revenir.

Le préambule vise l'accord du Ministre du Budget; cet accord a été donné le 24 mars 1971. Conformément aux prescriptions de l'article 24 de l'arrêté royal du 5 octobre 1961 portant organisation du contrôle administratif et budgétaire, le préambule doit mentionner cet accord avec référence à la date.

*

* *

/Les primes et indemnités d'encouragement prévues par l'arrêté envisagé ne pouvant être accordées que dans les limites des crédits budgétaires, il apparaît opportun de le dire expressément dans une disposition à caractère permanent/ qui pourrait être ajoutée en un alinéa 2 à l'article 1er. Ainsi toute référence à la loi budgétaire pourra être omise dans les dispositions qui suivent. La rédaction suivante est suggérée pour ce nouvel article 1er, alinéa 2 :

"Les primes et indemnités d'encouragement prévues par le présent arrêté ne peuvent être accordées que dans les limites des crédits budgétaires".

*

* *

.../...

Le chapitre Ier est subdivisé en paragraphes. Cette sorte de subdivision étant inhabituelle, il serait préférable de remplacer ces paragraphes par des sections.

La même observation vaut pour la subdivision du chapitre VI.

*

* *

Article 2.

Il convient de remplacer à l'article 2, alinéa ler, les mots "susceptibles d'améliorer" par "propres à améliorer".

A l'alinéa 2 de ce même article, il y a lieu de remplacer les mots : "... à délivrer cette reconnaissance " par"... à délivrer la reconnaissance nécessaire".

Article 3.

Le début de l'article devrait se lire ainsi : "Pour pouvoir être reconnus propres à améliorer la race ... ".

Article 4.

Dans le texte néerlandais de l'article 4, alinéa 2, il y a lieu de remplacer le mot "ontplooiing" par le mot "ontwikkeling".

Article 5.

Il serait préférable de remplacer la subdivision inhabituelle en points par une subdivision en paragraphes.

.../...

La rédaction suivante est recommandée pour le point 2, alinéa 1er :

"Les nominations se font sur une liste de membres effectifs et suppléants présentée par les associations provinciales des éleveurs de bétail ou par l'association des éleveurs de chaque race".

La disposition prévue au point 2, alinéa 3, fixe en fait une condition de nomination; comme telle il serait plus logique qu'elle constitue l'alinéa 2 du point 3.

Article 6.

A l'article 6, alinéa 1er, il y a lieu de remplacer les mots "le travail des commissions " par "le fonctionnement des commissions".

Article 21.

En vertu de l'article 21, alinéa 5, le Ministre de l'Agriculture peut également, si la nécessité s'en fait sentir, affecter une partie ou la totalité du montant de 15.000.000 de francs à la subvention prévue à l'article 44 C du présent arrêté royal.

Il s'agit de la subvention qu'il répartit entre les associations provinciales d'éleveurs qui poursuivent l'amélioration de la production bovine dans le cadre des opérations citées à l'article 43.

.../...

Etant donné que pour l'année budgétaire 1971 cette somme de 15.000.000 de francs est inscrite à l'article 32, 30., II., 1., du budget du Ministère de l'Agriculture, avec le libellé :"concours, expertises et rassemblements d'animaux, frais de transport ", l'affectation pour cette année budgétaire d'une partie ou de la totalité des 15.000.000 de francs aux subventions visées à l'article 44 C manque de base légale.

Article 23.

Il est recommandé d'ajouter la dernière disposition de l'article 23, classée au point 5 dans l'énumération des conditions régissant l'organisation de concours, à la condition mentionnée au point 4. Dans le texte néerlandais de cette même disposition, il convient de remplacer le mot "voorzien" par "krachtens".

L'article suivant porte le même numéro. Il va de soi que cette disposition doit devenir l'article 24 et que la numérotation des articles suivants doit être, elle aussi, modifiée.

Article 32.

Il est proposé de fusionner les alinéas 2 et 3 de l'article 32 en un seul alinéa rédigé comme suit :

"Le Ministre de l'Agriculture fixe la condition que doivent remplir les personnes qui procèdent aux opérations nécessaires à la récolte, la détention et l'emploi du sperme; il peut déterminer le certificat d'aptitude qu'elles doivent posséder. Il fixe , en outre, les prescriptions auxquelles elles sont tenues de se conformer".

.../...

Article 33.

Par souci de concordance avec le texte français qui reflète l'intention des auteurs du projet, il convient d'écrire "gediplomeerden" à la fin du texte néerlandais de l'article 33, 3 .

Article 38.

En vertu de l'article 38, les détenteurs de bétail doivent être membres de l'association provinciale des éleveurs de bétail, pour pouvoir bénéficier des services de l'insémination artificielle.

Eu égard à cette disposition, les détenteurs de bétail non affiliés ne pourront donc plus faire appel auxdits services.

Cette/disposition créant une inégalité entre détenteurs de bétail membres et non membres, elle est de nature à faire pression sur les détenteurs de bétail afin qu'ils s'affilient à une association provinciale et viole par là le principe consacré par l'article 20 de la Constitution, qui garantit la liberté d'association et qui implique que personne ne peut être contraint à s'affilier à une association.

Article 39.

Aux termes de l'article 39, le Ministre de l'Agriculture peut agréer, pour autant que les conditions qu'il fixe soient remplies, les associations qui y sont énumérées.

.../...

Cette disposition entend manifestement autoriser le Ministre à agréer les associations précitées et, s'il l'estime nécessaire, à déterminer, outre les conditions prévues à l'article 40, des conditions additionnelles que ces associations doivent remplir pour obtenir leur agrément. C'est pourquoi il est proposé de rédiger comme suit les articles 39 et 40 :

"Article 39.-

Le Ministre de l'Agriculture agrée :

1. une association nationale des éleveurs de bétail,
2. pour chaque race, une association des éleveurs de la race,
3. dans chaque province ou région, une association provinciale ou régionale des éleveurs de bétail .

Article 40.-

Pour être agréés, les associations doivent répondre aux conditions suivantes :

1. être constituées sous forme d'association sans but lucratif, dont les statuts sont préalablement agréés par le Ministre de l'Agriculture;
2. se conformer aux instructions et se soumettre au contrôle du Ministre de l'Agriculture;
3. remplir les conditions que le Ministre de l'Agriculture détermine".

Article 43.

A l'énumération non limitative que donne l'article 43 des tâches des associations qui y sont visées, il convient toutefois dans la version néerlandaise d'ajouter le verbe "medewerken" aux mots "aan de inrichting van officiële prijskampen", et dans la version française de remplacer les mots "nommer les agents d'exécution" par "recruter des agents d'exécution".

.../...

Article 44.

Compte tenu de l'observation générale faite ci-dessus et de la disposition qui a été ajoutée à l'article 1er, sous la forme d'un alinéa 2, la rédaction suivante est suggérée pour l'article 44, alinéa 1er :

" Pour autant que les conditions fixées par ou en vertu du présent arrêté soient remplies, les subventions ci-après ... (la suite comme au prpjet) ...".

A la fin du point A., alinéa 2, de ce même article, il est question des "missions mentionnées à l'article 40 du présent arrêté". Il s'agit manifestement de l'article 41 du présent projet, qui deviendra l'article 42 à la suite de la modification de la numérotation du second article 23 et des articles suivants. La même observation vaut pour la référence à l'article 41 au point B., alinéa 2, in fine de ce même article, qui deviendra de la même façon l'article 43, alors qu'à la fin du point C., alinéa 2, il convient d'écrire: "article 44 du présent arrêté".

Article 51.

Compte tenu de l'observation générale précitée et de la disposition qui a été ajoutée à l'article 1er, sous la forme d'un alinéa 2, il est suggéré de rédiger comme suit l'article 51 :

"Article 51.-

Des subventions, dont le montant est fixé en considération des opérations qu'elles ont effectuées, pourront être accordées à ces commissions selon les critères objectifs fixés au préalable par le Ministre de l'Agriculture".

.../...

Article 54.

La rédaction suivante est proposée pour les dispositions abrogatoires :

"Article 54.-

Sont abrogés :

1. l'arrêté royal du 29 mars 1963 ..., modifié par les arrêtés royaux des 21 octobre 1964, 10 mars 1965, 10 février 1967, 24 février 1967 et 20 janvier 1969;
2. l'arrêté ministériel du 20 janvier 1964 ... , modifié par les arrêtés ministériels des 1er juin 1966, 22 mai 1969 et 3 décembre 1970".

Article 55.

Suivant cette disposition, l'arrêté en projet doit entrer en vigueur - avec effet rétroactif - le 1er janvier 1971.

Selon la déclaration du fonctionnaire délégué, cette dispcs ition entend affirmer que les avantages accordés sous l'empire de la réglementation actuellement en vigueur l'ont été valablement.

L'objet de cette disposition serait plus clairement exprimé si l'alinéa 1er de l'article 55 était remplacé par le texte suivant :

.../...

"Les subventions accordées sous l'empire de la réglementation en vigueur jusqu'à cette date sont réputées l'avoir été valablement si elles sont justifiées sur le plan budgétaire".

A l'alinéa 2 de l'article 55, il y a lieu de remplacer les mots "en compte" par "en déduction des avances à accorder".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, voorzitter van de Raad van State,
Messieurs : président du Conseil d'Etat,

H. ADRIAENS, staatsraden,
Ch. SMOLDERS, conseillers d'Etat,

G. VAN HECKE, bijzitters van de afdeling wetgeving,
J. LIMPENS, assessoren de la section de législation,

M. JACQUEMIJN, adjunct-griffier, griffier.
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. ADRIAENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. M. GROMMEN, substituut-auditeur-generaal.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) M. JACQUEMIJN.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. ADRIAENS.

Le rapport a été présenté par M. M. GROMMEN, substitut de l'auditeur général.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.